

EVENTOS

II JORNADAS DE
GESTIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO

2019



crue

Universidades
Españolas

Red de Bibliotecas
REBIUN

**LOS DOCUMENTOS SONOROS DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE
ESPAÑA COMO FUENTE DE INVESTIGACIÓN DEL PATRIMONIO
CULTURAL**

María Jesús López Lorenzo

II Jornadas de Gestión de Patrimonio Bibliográfico
Santiago de Compostela, 6 y 7 de junio de 2019



Esta obra está sujeta a la [licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional \(CC BY-NC-SA 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

LOS DOCUMENTOS SONOROS DE LA BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA COMO FUENTE DE INVESTIGACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL

THE SOUND DOCUMENTS OF THE NATIONAL LIBRARY OF SPAIN AS A SOURCE OF RESEARCH OF THE CULTURAL HERITAGE

MARÍA JESÚS LÓPEZ LORENZO¹

Jefe de Servicio de Registros sonoros

Biblioteca Nacional de España

Resumen: La Biblioteca Nacional de España cuenta con un fondo de documentos sonoros que abarca desde los primeros documentos de música mecánica, rollos de pianola, cilindros de cera, discos de pizarra, discos de vinilo hasta las últimas ediciones en cd-audio. Estos documentos no sólo son fuente de investigación por su contenido musical o de palabra, sino también el continente que los alberga, cajas, fundas, cubiertas, además de sus materiales anejos con los que son publicados. Su estudio permite conocer la sociedad del momento tanto desde el punto de vista estético, musical, sociológico e incluso historiográfico. Al mismo tiempo el estudio de fuentes paralelas para la catalogación de estos documentos (catálogos comerciales, folletos, fotografías), permite dar una visión global de los que la sociedad demandaba en ese momento, que son fuentes fundamentales y desconocidas de investigación del patrimonio sonoro cultural. En este artículo nos centraremos en los registros sonoros hasta la aparición del microsurco.

Palabras clave: Registros sonoros; Biblioteca Nacional de España; patrimonio cultural sonoro

Abstract: The National Library of Spain has a collection of sound recordings documents ranging from the first mechanical music documents, pianola rolls, wax cylinders, slate discs, vinyl discs to the latest editions on cd-audio. These

¹ mariajesus.lopez@bne.es

documents are not only a resource of investigation for its musical content or oral traditions recordings, but also because of their housing: boxes, sleeves, covers, in addition to all the additional publishing materials such as leaflets, pamphlets, etc. Their study allows understanding the society of the moment from the aesthetic, musical, sociological and even historiographical point of view. At the same time, the study of parallel sources for the cataloging of these documents (commercial catalogs, brochures, photographs), allows us to give a global vision of what society demanded at that time, which are fundamental and unknown sources of sound cultural heritage research. This article focuses on those sound recordings prior to the vinyl recordings.

Keywords: Sound records; National Library of Spain; sound cultural heritage

1. INTRODUCCIÓN

La Biblioteca Nacional de España² atesora en sus fondos una gran cantidad de documentos sonoros que ayudan a comprender la realidad no solo musical, de finales del siglo XIX y siglo XX sino también, social, económica, artística, literaria, antropológica etc. Las grabaciones sonoras han sido siempre muy populares y objeto de un próspero comercio, por lo que las empresas fonográficas y sus distintos sellos reproducen lo que la sociedad demanda y, por tanto, las grabaciones tienen un alto valor como fuente de investigación para musicólogos, historiadores, sociólogos, antropólogos, etnógrafos y etnomusicólogos, etc. La UNESCO ha reconocido el valor de los archivos sonoros y la importancia de sus contenidos en el desarrollo de la información y el conocimiento en cualquier ámbito y especialmente en el de la música, donde se han aceptado como documentos musicales no sólo a las partituras y libros de música, sino también algunas publicaciones periódicas e iconografía especializada y por supuesto los registros sonoros en diferentes soportes que

² A partir de ahora BNE

constituyen una gran patrimonio cultural del último siglo. (AMAT y LOPEZ, 2016)³

2. El patrimonio sonoro de la Biblioteca Nacional de España

La colección de grabaciones sonoras de la Biblioteca Nacional de España está formada por más de 550.000 documentos en todos los soportes sonoros desde los discos perforados y cilindros de cera, pasando por los rollos de pianola, discos de pizarra, discos de vinilo, soportes magnéticos, hasta los actuales CD-Audio y distintos soportes digitales. La gestión de los archivos sonoros supone un gran reto para los responsables de las instituciones que custodian colecciones patrimoniales porque tenemos que conservar, para las generaciones futuras, tanto los soportes como los contenidos. Nos encontramos con documentos en soportes y formatos muy distintos, condicionados por su fragilidad y el riesgo de perder los contenidos. (AMAT y LOPEZ, 2015)⁴. En este artículo vamos a hablar tanto de la importancia del soporte sonoro como fuente de investigación e información, no sólo desde el punto de vista musical, de palabra o efecto sonoro por su contenido, sino también desde el punto de vista del soporte físico en que están guardados los documentos (carátulas, fundas, etiquetas, etc.). A ello se unen fuentes paralelas que ayudan a su catalogación e información (fuentes hemerográficas (Hemeroteca Digital), catálogos comerciales, carteles, fotografías etc.).

3. Formas de ingreso de la colección de registros sonoros

3.1. Legislaciones: Depósito Legal

EL 90 % de la gran colección que alberga el Departamento de Música y Audiovisuales de la BNE, procede de las distintas legislaciones de Depósito Legal.

³ AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín DM*, 2015, nº 19, pp. 100-123 ISSN 1888-4814

⁴ AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín DM*, 2015, 19, pp.100-123 ISSN 1888-4814

El Decreto de 13 de octubre de 1938, establece por primera vez en España la obligatoriedad de entrega de discos al productor, “serán objeto de Depósito Legal las obras musicales y las piezas de gramófono” (GALLEGO, 1991)⁵. De esta manera, en plena guerra civil, se establece una normativa por la que las fonográficas deben depositar un disco en la Biblioteca Nacional. Más tarde y para darle mayor peso a esta normativa, se legisla la Orden Ministerial de 1 de diciembre de 1942 sobre protección de obras fonográficas, que garantiza la protección de sus derechos a las entidades fonográficas, desde el momento que un ejemplar se deposite en la Biblioteca Nacional. Pero será el Decreto de Depósito Legal, que todos conocemos, de 23 de diciembre de 1957, que entra en vigor el 1 de enero de 1958, el que establezca en su artículo 10 apartado c) que sean objeto de Depósito Legal las grabaciones sonoras realizadas por cualquiera de los procedimientos o sistemas empleados en la actualidad o en el futuro. Por ello esta norma tan importante y moderna, frente a otros países europeos hace que sea la forma de ingreso principal de los fondos “modernos” que atesora la BNE.

Actualmente con la nueva Ley de Depósito Legal de 2011 se ha producido un cambio importante, ahora es el editor el responsable de la entrega del documento fonográfico, lo que permite conservar todo lo que se edita en España. Ateniéndonos a ello, podemos considerar el Catálogo de la Biblioteca como el mejor escaparate de la producción comercial española: <http://www.bne.es>

3.2. Adquisición a través de compra

Desde el año 2004 la BNE ya no se limita a ser una receptora pasiva, sino que se esfuerza en mejorar los fondos, detectar y suplir colecciones, mediante la compra (GOSÁLVEZ, 2011) ⁶ . En su mayoría se están adquiriendo grabaciones anteriores a las leyes de Depósito Legal que poseen

⁵ GALLEGO CUADRADO, María del pilar. La fonoteca Nacional: legislación, historia, funciones. En *Boletín de la ANABAD*, 1991, 41, nº 3-4, pp. 529-536, ISSN 0210-4164

⁶ GOSÁLVEZ LARA, José Carlos. The music collections and audio-visual documents in the spanish National Library. En *Fontes Artis Musicae*, 2011, v. 58, issue 3, pp. 317-320.

coleccionistas, anticuarios o que forman parte de los archivos personales de autores o intérpretes que ingresan en el Departamento de Música y Audiovisuales. (AMAT y LOPEZ, 2015).⁷

Al mismo tiempo, se compran colecciones editadas por sellos extranjeros, principalmente las obras de compositores, letristas e intérpretes españoles, además de las voces de políticos, escritores, poetas, etc. que se editen fuera de España. La BNE, como Biblioteca Patrimonial y cabecera del Sistema Español de Bibliotecas, debe adquirir toda la producción sonora que sobre España y en español se produzca en el extranjero. En este sentido, la mayor parte de los documentos sonoros se editan en Argentina, México, Alemania y Francia.

3.3. Adquisición a través del donativo

Desde la Biblioteca, se concientiza a los españoles en la importancia de depositar sus colecciones sonoras, especialmente las que no ingresan por Depósito Legal. En muchos casos, por no ser conscientes los propietarios de la riqueza de sus fondos, otras por cuestiones económicas o por simple desconocimiento, se pierden documentos de gran interés cultural, que desaparecen con sus propietarios o se dispersan entre sus herederos (AMAT y LOPEZ, 2015)⁸

En los últimos años, desde el Departamento de Música y Audiovisuales, está realizando campañas para fomentar el donativo de archivos sonoros, reunidos por particulares en el desarrollo de su trabajo de investigación, relacionado con la música, la literatura, folclore, o cualquier otra manifestación que quede recogida en este tipo de soportes. A través de esta vía han ingresado colecciones importantes en todo tipo de soportes, fruto de la investigación de folcloristas, etnomusicólogos, antropólogos, músicos e historiadores, (José

⁷ AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de la palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín de la SEDIC. Centros en Marcha, CLIP* 2015, n. 71

⁸ AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de la palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín de la SEDIC. Centros en Marcha, CLIP* 2015, (enero-junio), n^o 71

Manuel Pedrosa, Ramón Pelinski, Miguel Manzano, Julio Camarena, Dorothy Shubart, José Luis de Delás, etc.).

4. Recorrido por los fondos sonoros de la BNE

4.1 Los soportes de música mecánica como fuente de información.

Tanto los discos perforados de cartón y metálicos de la llamada música mecánica, como los rollos de pianola son una fuente importante de información de la producción musical de finales del siglo XIX y principios del XX. Ya la prensa española de la época (periódico La Dinastía de 26-6-1981), nos informa de cómo adquirir o alquilar los aparatos que reproducen los discos de cartón, tanto cuadrados Herophones como redondos Aristones, en una tienda en la Plaza de Cataluña de Barcelona. El repertorio grabado por este procedimiento, de la BNE, fabricado entre los años 1880 y 1905 consiste sobre todo en fragmentos muy populares de zarzuela (por ejemplo de La Gran Vía, de F. Chueca), valeses, himnos nacionales, pequeñas piezas pianísticas, etc. Este tipo soporte es uno de los primeros formatos comerciales usados en la distribución musical.

El rollo de Pianola

Desde la aparición de la pianola, su uso fue un éxito. Como dice Jordi Roquer, “la pianola fue el primer sistema que permitió una difusión masiva de la música y uno de los artefactos concebidos para la comercialización de un soporte sonoro grabado” (ROQUER, 2017)⁹. Se convirtió a principios del S.XX no solo en una diversión para las personas adineradas, también era un reclamo en lugares públicos: bares, teatros, casinos hoteles y salas de concierto. El gran catálogo de la BNE nos da información de los distintos rollos que se fabricaban, tipos de composición, rollos de autor, rollos karaoke, compositores por nacionalidad, compañías distribuidoras, años de edición, géneros musicales, etc. A través del estudio de las distintas casas fonográficas de la colección de, podemos dibujar el panorama comercial del rollo de pianola y de los distintos

establecimientos donde se fabricaba y se vendía.(ROQUER, 2019)¹⁰ En la actualidad, la BNE cuenta con tres pianos mecánicos y una colección de más de 6.500 rollos de pianola procedentes de compras y donativos. Predominan las obras de música de los géneros más demandados, gustos y tendencias desde finales del siglo XIX hasta los años 30 del XX. En general se trata de fragmentos de obras arregladas para pianola. Los géneros musicales corresponden a piezas de salón, bailes como Fox-trot, One-step, composiciones para piano, vales polkas, baladas, nocturnos, de compositores como Granados, Albéniz o Falla y fragmentos de ópera, operetas, y numerosas zarzuelas como Alonso Y Arrieta... producidos en España por las casas más importantes Victoria, Best, Diana, Minerva, Princesa, Edición Mott, España Música, Mediodía, Poch, Clave... y de otros países Aeolian, Pleyel, etc.

LA PIANOLA

Apertura mundial adaptable a cualquier piano, ejecutando otras máquinas por medio de rollos de papel perforados con estigmas de los mismos maestros.

Precio universal, en ptas. 2.300

El repertorio de música es el más vasto que se oye en el mundo, y es la más alta importancia en las orquestras mundiales, con excepciones en todas las capitales de Europa y América.

En Londres: 225, Regent Street. — En París: 32, Avenue de l'Opéra.
En Madrid: Barquillo, 3 duplicado.

Revista franco alemana para este precioo aparato **LA PIANOLA** y Organos Orquestales, dirigiendo la correspondencia a **R. CAMPOS**.

SALON AEOLIAN
Barquillo, 3 dup. Madrid

MUEBLES Venta por el constructor
18 — PUNTAS — 18

LA SOCIEDAD COOPERATIVA C. I. de C.
Ofrece al público las granujadas de calidad más buena y económica que se han visto en el mundo.
FUERZABLANCA, 28, PISO PRIMERO

OVO-LECITINA
NEURASTENIA PULMONI CAUSANTIO

(El Liberal (Madrid. 1879). 8/11/1904, página 4)

4.2. Cilindros de cera

El cilindro sonoro fue el primer sistema de grabación del sonido. Como se dice tantas veces el incunable del registro sonoro. Patentado por Edison en 1878, compitió con el disco el cual finalmente se impuso en el siglo XX. La primeras audiciones fonográficas de España tienen el carácter de espectáculo más vinculado a lo pintoresco que a su capacidad de poner a disposición del público algo que era patrimonio de quién podía pagar para disfrutar en directo la voz y

¹⁰ Roquer González, Jordi. La pianola como paradigma de la música de reproducción mecánica. En *Scherzo*, 2019, nº 34, pp. 79-81, ISSN 0213-4802

la música. (RANERA y CRESPO, 2010¹¹). Una gran parte de la humanidad se habría visto privada del conocimiento de las más bellas obras musicales sin la ayuda del fonógrafo. Las grabaciones de cilindro conservadas en la BNE están datadas entre 1897 y 1905, la mayoría con grabaciones únicas, que proceden de la compra a coleccionistas y pertenecen a las casas fonográficas españolas: Sociedad Anónima Fonográfica (Madrid), Sociedad Fonográfica española de Hagens y Acosta (Madrid), Viuda de Aramburu (Madrid), etc. Respecto al repertorio musical predominan las de voz y piano (o guitarra en el caso de la música popular española). En música instrumental destaca la música para banda. Los cilindros de palabra hablada merecen mención especial, como el curso editado en 1905 de español para hablantes de lengua inglesa.¹²

4.3. Discos de pizarra

Desde el primer momento que apareció el nuevo invento de disco de pizarra, revolucionó el mercado comercial del soporte sonoro. La prensa se hace eco de ello y habla de la “nueva máquina parlante” (El Correo militar. 11/2/1890, página 4.)

Los inicios de la colección de la BNE, están en lo ya mencionado al principio del artículo, el cumplimiento de las ordenes y decretos legislativos de 1938 y 1942 de Depósito Legal y Propiedad intelectual. Por este motivo, una de las principales fuentes de investigación son las hojas declaratorias que rellenaban los productores y entregaban cuando depositaban los discos en la Biblioteca. En ellas no solo aparece la matriz del disco, título de la obra, autor de la misma e intérprete, sino también la sede del productor y el precio de venta del disco. La colección esta formada por 132 sellos discográficos pertenecientes a las distintas casas discográficas tanto españolas como extranjeras. Actualmente

¹¹ RANERA SÁNCHEZ, Dunía; CRESPO ARCÁ, Luis. Los cilindros sonoros en la Biblioteca Nacional de España: descripción y estudio, criterios de conservación. En *Boletín DM*, 2010, nº14, pp. 50-75. ISSN 1888-4814

¹² LÓPEZ LORENZO, María Jesús. El Archivo de la palabra. En *Boletín de la ANABAD*, 2014, 64, nº1, pp. 215-222, ISSN 0210-4164

la colección de discos de pizarra asciende a unos 25.000 anteriores a 1956¹³, que permiten reconocer la realidad sociocultural de la época, el folclore, tendencias y gustos musicales, grabaciones de intervenciones habladas de literatos, científicos, humoristas, etc.

Los discos de pizarra conservados más antiguos corresponden a los primeros años del S.XX, de partes o fragmentos de obras de escasa duración de las grabación. Se aprecia una evolución de los temas grabados, en los primeros años, la mayor parte corresponde a la música clásica y escénica (zarzuela, óperas, cuplets, etc) mientras que a partir de los 40 comienza una mayor producción de temas populares más acordes con una mayor difusión de los discos de pizarra.

La colección de discos de pizarra de Archivo de la palabra se inició con los discos que se recibieron del Centro de Estudios Históricos, que dirigía Menéndez Pidal, que registran las voces de Niceto Alcalá Zamora, Azorín, Juan Ramón Jiménez, Pío Baroja y Santiago Ramón y Cajal, entre otras personalidades españolas, recogidas por Tomás Navarro Tomás entre los años 1931 y 1933.

4.4. Hilos magnéticos.

Es el sistema de grabación profesional precedente de la cinta abierta de magnetófono. Fue muy usado en las grabaciones de emisiones radiofónicas entre los años 30 y 50. La BNE cuenta con una pequeña colección de 11 hilos magnéticos himnos y arengas político-militares.

4.5. Catálogos comerciales de los soportes históricos

Una fuente fundamental, tanto para la investigación como para la catalogación de los fondos sonoros históricos (cilindros, rollos de pianola y discos de pizarra), son los catálogos editoriales de las distintas fonográficas editados en España en la época anterior a la aparición del microsuro. Material fundamental para la investigación de múltiples aspectos relacionados con la industria fonográfica, así como de consulta para coleccionistas y melómanos.

¹³ Una parte de la colección, ingresada por depósito legal desde 1938, puede consultarse en: *Catálogo de discos de 78 r.p.m. de la Biblioteca Nacional*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1988

Desde 2014, la BNE, como depositaria de este tipo de catálogos, forma parte del Proyecto MATRIZ. **Matriz** es una base de datos cooperativa que recoge información sobre los catálogos discográficos publicados hasta el año 1959 localizados en diferentes colecciones de bibliotecas, archivos y museos de la Península Ibérica. Esta iniciativa surge en una de las primeras reuniones de la Comisión de Archivos Sonoros de AEDOM, debido a la necesidad común de disponer de instrumentos que faciliten la datación de los discos más antiguos.¹⁴ En este momento, son 33 las instituciones la que aportan sus catálogos a la base de datos. Mucha de la información que aparece en los registros bibliográficos procede de estos catálogos comerciales, especialmente las fechas de composición o estreno de las obras.

5. Conclusión.

En este artículo nos hemos centrado en los registros sonoros históricos sonoros, hasta la llegada del vinilo y los soportes magnéticos, que serán motivo de otras publicaciones. Los documentos sonoros conservados como patrimonio documental en el Departamento de Música y Audiovisuales de la BNE ofrecen un campo excelente de posibilidades para comprender mejor la vida musical y de la sociedad española, sus tendencias, cualidades y limitaciones. Se trata de un fiel reflejo de nuestra producción sonora, tanto musical como de palabra hablada. Al ser la BNE una biblioteca patrimonial, nuestros fondos sonoros, abren nuevos campos de investigación a musicólogos, sociólogos, historiadores, antropólogos, etnomusicólogos, etc.

Bibliografía

AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de la palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín de la SEDIC. Centros en Marcha, CLIP* 2015, n. 71.

¹⁴ Comisión de Archivos Sonoros. Los archivos sonoros en AEDOM. En: *Boletín DM*, 2013, nº 17, pp. 36-45. ISSN 1888-4814
<https://aedom.org/matriz>

AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de grabaciones sonoras musicales y de palabra hablada de la Biblioteca Nacional de España. En *Boletín DM*, 2015, nº 19, pp. 100-123. ISSN 1888-4814

AMAT TUDURI, M^a Amparo; LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La gestión de las colecciones sonoras musicales y no musicales en la Biblioteca Nacional de España. En *Congreso Internacional de patrimonio inmaterial, sonoro y audiovisual*, Bilbao, octubre de 2010.

COMISIÓN DE ARCHIVOS SONOROS . Los archivos sonoros en AEDOM. En: *Boletín DM*, 2013, nº 17, pp. 36-45. ISSN 1888-4814

GALLEGO CUADRADO, María del pilar. La fonoteca Nacional: legislación, historia, funciones. En *Boletín de la ANABAD*, 1991, 41, nº 3-4, pp. 529-536, ISSN 0210-4164

GOSÁLVEZ LARA, José Carlos. The music collections and audio-visual documents in the spanish National Library. En *Fontes Artis Musicae*, 2011, v. 58, issue 3, pp. 317-320 ISSN 0015-6191

IGLESIAS MARTÍNEZ, Nieves; GALLEGU CUADRADO, Pilar. *Catálogo de discos de 78 r.p.m. de la Biblioteca Nacional*. Madrid: Biblioteca Nacional, 1988 ISBN 8474834708

LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La colección de música (partituras y grabaciones sonoras) de la Biblioteca Nacional de España. En *Revista de Humanidades Digitales*, 2019, nº 3, pp.6-22, ISSN-e 2531-1786

LÓPEZ LORENZO, María Jesús; DELGADO SÁNCHEZ, María Teresa. La gestión, digitalización y difusión del patrimonio musical de la Biblioteca Nacional de España. En *Ruiderae: Revista de Unidades de Información*. 2017, nº 12, ISSN-e 2254-7177

LÓPEZ LORENZO, María Jesús. La conquista de la voz y el sonido. En *Catálogo de la Exposición Biblioteca Nacional de España. 300 años haciendo historia*. Madrid: Biblioteca Nacional de España, 2011, p. 265-267.

LÓPEZ LORENZO, María Jesús. El Archivo de la palabra. En *Boletín de la ANABAD*, 2014, 64, nº1, pp. 215-222, ISSN 0210-4164

RANERA SÁNCHEZ, Dunia; CRESPO ARCÁ, Luis. Los cilindros sonoros en la Biblioteca Nacional de España: descripción y estudio, criterios de conservación. En *Boletín DM*, 2010, nº 14, pp. 50-75. ISSN 1888-4814

ROQUER GONZÁLEZ, Jordi. La pianola como paradigma de la música de reproducción mecánica. En *Scherzo*, 2019, nº 34, pp. 79-81, ISSN 0213-4802

